

14-03-2001_1900

Buch des Monats
James G. Ballard „Cocain Nights“ u.a.,
Alexander Koch, Tilo Schulz und Stefanie Sembill

15-03-2001_1900

Reframed
Wie universal war die Moderne. Ein Blick zurück
aus postmoderner Sicht, Barbara Steiner

05-04-2001_1900

Reframed
Netzwerk Utopie. Die russische Avantgarde,
Stefanie Sembill

11-04-2001_1900

Buch des Monats
Edward Said „Out of Place“, Barbara Steiner

23-04-2001_1900

Die Lokalisierung von Räumen an Orten
Vortrag von Prof. Dr. Martina Löw,
Soziologin, Darmstadt, in Kooperation mit dem
/D/O/C/K-Projektbereich der HGB Leipzig

Localisation of Spaces at Sites

Cyberspace technology, high-speed transportation
and real time transmissions have altered the
meaning of space, forcing us to reconsider what
we mean by "space" and what ties us to specific
locations. In this talk Martina Löw traces cultural
concepts of space from fixed to mobile locations.

26-04-2001_1900

Talk in der Galerie und Premiere Kanal 11
Ein Projekt von Superflex (DK),
Moderation: Barbara Steiner

02-05-2001_1900

Diaspora und die Produktion von Lokalität
Vortrag von Prof. Dr. Waltraud Kokot,
Ethnologin, Hamburg

Diaspora and the Production of Locality

The concept of diaspora has become a major focus
of both cultural and political discourse. Collectives
that used to describe themselves as "minorities,"
"ethnic groups" or "immigrants" now prefer
"diaspora" as a term of self-reference, one that is
based on new perspectives provided by global net-
working and local identity. On the one hand,
places of origin play a decisive role in the mental
landscape of diaspora identity. On the other hand,
locations in the host societies are appropriated and
shaped into the diaspora's own local territories
and enclaves. The talk focuses on this apparent
opposition between global migration and local ties.

03-05-2001_1900

Talk in der Galerie
Das Lokale als Gravitationszentrum, Gespräch
mit Dr. Volker Grassmuck, Medienwissenschaftler,
Berlin/Leipzig, Moderation: Jan Winkelmann
und nu?

04-05-2001_1700

Ausstellungsgespräch mit den Kuratoren

01-04 bis 30-04-2001

Leipzig 2020
Projekt der HTWK Leipzig, Studienbereich Architektur,
Foyer der HTWK, Karl-Liebknecht-Str. 132
Mo-Fr 1100-1800

Jun Yang vor Ort
Performances im Öffentlichen Raum

Nathan Coley

Frank Berger

Gitte Villesen

04-03 bis 06-05-2001 www.gfzk.de
Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig

LocalMotion

Local

03-03-2001_1900

04-03-2001_1100

04-03-2001_1300

08-03-2001_1900

Global Flows and Local Cultures

"Globalisation" does not stand simply for the transnationalisation of commodity, finance and culture markets but also for a radically different status of "being in the world". To the degree that images of the world are defined by routes rather than roots, the concept of locality seems in danger of disappearing between the folds of history's garments.

It is admittedly irritating to see deborderisation going hand in hand with the establishment of new borders and the dissolution of local cultures with the global revaluation of locality. Considering the unbalanced constellation of global-local interplay, it is worth taking a closer look at the conditions under which locality is constituted today.

Motion

Eröffnung

Barcelona Frühstück in der Galerie

Kunstergespräch und Screening

mit Gitta Villesen, Nathan Coley und Jun Yang,

Moderation: Barbara Steiner, in englischer Sprache

Global Flows und lokale Kulturen

Vortrag von Prof. Dr. Helmuth Benking,

Soziologe, Berlin

„Globalisierung“ steht nicht nur für die Transnationalisierung der Waren-, Finanz- und Kulturmärkte, sondern auch für einen radikal anderen Status des „In der Welt Seins“.

In dem Maße, in dem sich Weltbilder eher um „Routes“ als um „Roots“ organisieren, scheint sich das „Lokale“ in den Faltenwürfen der Geschichte zu verlieren. Irritierend freilich ist die Tatsache, dass Entgrenzungen gleichzeitig mit neuen Grenzziehungen und die Auflösung lokaler Kulturen mit der „globalen“ Aufwertung von Lokalität Hand in Hand gehen. Angesichts dieser ungleichgewichtigen Konstellation des „global-local interplays“ lohnt sich ein

genauerer Blick auf die Bedingungen, unter denen Lokalität heute hergestellt wird.

lebt/lives in Dundee

Nathan Coley

Nathan Coleys Interesse gilt der Repräsentation von Institutionen und Öffentlichkeit. Er hinterfragt die Funktionen von Räumen und öffentlichem Bewußtsein. Dabei setzt er sich als Person häufig in Beziehung zu den Institutionen und deren Abläufen. In seinen „Landmark Portraits“ (Wahrzeichen-Porträts) sucht er den Kristallpallast oder applaudiert dem Millennium Dom in London. Auf den Fotos ist er selbst zu sehen, nicht jedoch das Gebäude. In seiner Arbeit „Der Tod der Architektur“ greift er den für Leipzig typischen Wohnungsleerstand thematisch auf und verbindet dies mit seinem Interesse am Verfall der Architektur. Fotos von zum Abriss bestimmten Gebäuden stellt er die These gegenüber, dass das Auftauchen der maschinellen Drucktechnik im 15. Jahrhundert sowohl die Geburt des Buchdrucks darstellt als auch den Tod der Architektur. Die gestalterische Umsetzung überliess Coley dem Leipziger Grafiker Markus Dreßen, um die Tradition der Druckmedien in Leipzig mit einzubeziehen. Er fragt nach den emotionalen Freiräumen in der Stadt und unseren persönlichen Beziehungen zur Architektur sowie nach ihrer historischen und soziologischen Konstruktion.

Nathan Coley is interested in the representation of institutions and public places. He analyses the functions of spaces and of public consciousness. He frequently sets up a relationship between himself, the institutions, and the processes they generate. In his "Landmark Portraits" he is searching for the Crystal Palace and applauding to the Millennium Dome in London, whereby the photographs show Coley but not the building in question. In "The Death of Architecture" he deals with the theme of empty housing, so typical of the Leipzig urban landscape, linking it to his interest in the degeneration of architecture. Photographs of condemned buildings are linked to the thesis that the invention of "automated writing" in the 15th century led to both the Birth of the Printed Book and the Death of Architecture. In order to provide a link to the tradition of printed media in Leipzig, Coley turned over the design of his work to the Leipzig graphic designer Markus Dreßen. Coley sets out in search of the city's emotional free spaces and examines our personal relationship to architecture, as well as the architecture being an historical and sociological construct.

lebt/lives in Leipzig

Frank Berger

Frank Bergers Arbeiten sind ein vorsichtiges Herantasten an städtische Situationen. Sie sind Versuche, Handlungsräume in ihrer gesamten Vielfalt zu beschreiben. Die in LocalMotion gezeigte Mittelformat-Dia-Projektion „Cambridge Circus“ zeigt den Platz vor dem Palace Theater in London. Vorbeihastende Leute, wartende Zuschauer, Obdachlose, Busse, Taxis sind zu sehen, aber auch das Palace Theater selbst, in dem seit über 15 Jahren das Musical „Les Miserables“ gezeigt wird. Dem großstädtischen Stress setzt Berger die Ruhe sich wiederholender Einzelbilder entgegen. Ein sich kaum verändernder Blickwinkel ermöglicht es dem Betrachter, sowohl ein Gefühl für die Gesamtsituation zu entwickeln, als auch dem Interesse am Detail nachzugeben. Einzelne Modeaccessoires, Gesichter und Gesten im Hintergrund sind genauso gut zu erkennen wie Personen in den geöffneten Fenstern des Musical-Theaters. Die Liebe zum Detail wird bei Berger jedoch nicht zum Voyeurismus. Vielmehr werden die sozialen Codes und die klar geregelten Bewegungsabläufe an diesem Ort in London deutlich.

Frank Berger's works are cautious explorations of urban situations. They are attempts to describe fields of activity in their manifold variety. "Cambridge Circus", the medium format slide projection presented in LocalMotion, shows the square in front of the Palace Theatre in London: people hastening by or queuing to see the show, homeless people, buses, taxis, and the Palace Theatre itself, which for the past fifteen years has been showing the musical "Les Miserables". Against the vivid city life Berger sets the gradual rhythm of individual images. A scarcely varying perspective allows the observer both to take in the overall situation and to become engrossed in its details. Fashion accessories, faces and gestures in the background can be made out as easily as can people standing in the theatre's open windows. Yet Berger's love of detail is not voyeuristic. Rather it reveals the social codes and clearly defined dynamic sequences operating in this London locality.

LocalMotion

Globalisierung ist kein abstraktes Phänomen „irgendwo da draußen“: Das Globale schreibt sich täglich in die lokalen Dimensionen unseres Handelns ein. Zahlreiche künstlerische und wissenschaftliche Arbeiten der vergangenen Jahre zeigen, wie diese Dynamik das Lokale zunehmend in Bewegung versetzt und sich unser Verständnis von Lokalität dabei nachhaltig ändert. Mit drei künstlerischen Positionen und einem Programm an Künstlergesprächen, Literaturangeboten, Diskussionen, Führungen und Vorträgen, geht **LocalMotion** der Frage nach, was das Lokale als sozialen Raum, als Aspekt von Identitätskonstruktionen und als Handlungs- und Kommunikationsfeld heute auszeichnet.

Alexander Koch, Tilo Schulz, Stefanie Sembill

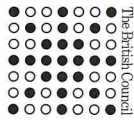
Globalisation is not some abstract phenomenon taking place "somewhere out there": it also structures the local dimensions of our daily lives. In recent years a number of projects in the arts and sciences have demonstrated how this process has been irreversibly changing our concept of locality at an ever accelerating rate. Through a presentation of three artistic perspectives, accompanied by a program of artists' talks, readings, discussions, tours and lectures, **LocalMotion** explores the question of what characterises locality as a social space, as an aspect of identity construction, and as a field of everyday activity and communication.

Alexander Koch, Tilo Schulz, Stefanie Sembill

Vielen Dank an Bauordnungsamt/Herrn Wittmann, Beatrice von Bismarck, Prof. Joachim Brohm, Dieter Daniels, Markus Dreßen, Florian Ehner, Eileen Klötzer, Prof. Trimm Rauert, Dr. Klaus Schaffner, Dr. Barbara Schmidt, Martin Scholz, Prof. Georg Vobbruba, Klaus Werner, Prof. Ingo Andreas Wolf, das Team der GZK und die beteiligten Künstler.

KIRROW Leipzig AG

DANISH CONTEMPORARY ART FOUNDATION



BARCELONA

diablo
GRAFISCHE AKTIVITÄT

WAGLER WERBUNG

Nathan Coley

lebt/lives in Dundee

Nathan Coleys Interesse gilt der Repräsentation von Institutionen und Öffentlichkeit. Er hinterfragt die Funktionen von Räumen und öffentlichem Bewußtsein. Dabei setzt er sich als Person häufig in Beziehung zu den Institutionen und deren Abläufen. In seinen „Landmark Portraits“ (Wahrzeichen-Porträts) sucht er den Kristallpallast oder applaudiert dem Millennium Dom in London. Auf den Fotos ist er selbst zu sehen, nicht jedoch das Gebäude. In seiner Arbeit „Der Tod der Architektur“ greift er den für Leipzig typischen Wohnungsleerstand thematisch auf und verbindet dies mit seinem Interesse am Verfall der Architektur. Fotos von zum Abriss bestimmten Gebäuden stellt er die These gegenüber, dass das Auftauchen der maschinellen Drucktechnik im 15. Jahrhundert sowohl die Geburt des Buchdrucks darstellt als auch den Tod der Architektur. Die gestalterische Umsetzung überliess Coley dem Leipziger Grafiker Markus Dreßen, um die Tradition der Druckmedien in Leipzig mit einzubeziehen. Er fragt nach den emotionalen Freiräumen in der Stadt und unseren persönlichen Beziehungen zur Architektur sowie nach ihrer historischen und soziologischen Konstruktion.

Nathan Coley is interested in the representation of institutions and public places. He analyses the functions of spaces and of public consciousness. He frequently sets up a relationship between himself, the institutions, and the processes they generate. In his "Landmark Portraits" he is searching for the Crystal Palace and applauding to the Millennium Dome in London, whereby the photographs show Coley but not the building in question. In "The Death of Architecture" he deals with the theme of empty housing, so typical of the Leipzig urban landscape, linking it to his interest in the degeneration of architecture. Photographs of condemned buildings are linked to the thesis that the invention of "automated writing" in the 15th century led to both the Birth of the Printed Book and the Death of Architecture. In order to provide a link to the tradition of printed media in Leipzig, Coley turned over the design of his work to the Leipzig graphic designer Markus Dreßen. Coley sets out in search of the city's emotional free spaces and examines our personal relationship to architecture, as well as the architecture being an historical and sociological construct.

Gitte Villesen

lebt/lives in Copenhagen

Die seit Mitte der 90er Jahre entstandenen Video-Porträts von Gitte Villesen zeigen ein deutliches Interesse am Alltäglichen. In „Willy as DJ“ stellt dieser seine Plattensammlung vor und spielt Songs von Julio Iglesias und Lale Andersen. Sie beschreiben seine Welt, lassen seine Emotionen von der Jugend bis ins Alter in Minuten an uns vorbei ziehen. Willy ist der Sympathieträger schlechthin. Wie auch in „Ingeborg the Busker Queen“ geht es um persönliche Träume und Ideale. Willy wie Ingeborg haben sich eine eigene Realität geschaffen und gut darin eingerichtet. Um eine solche Realität geht es auch in „The Building: The Bikeshop – Andy's furniture“. Die Videoarbeit porträtiert eine Community in Chicago um den Künstler Dan Peterman. Drei Videoprojektionen führen in unterschiedliche Räume, verfolgen parallele Geschichten und stellen verschiedene Charaktere vor. Wieder stehen Personen im Vordergrund, die ihre Träume verwirklichen, sich Freiräume schaffen und so den Alltag bewältigen. Collagen im Nebenraum nutzen das selbe Ausgangsmaterial und stellen einen weiteren Zugang zum Thema her.

The video portraits that Gitte Villesen has been creating since the mid-nineties manifest a deep interest in everyday life. In "Willy as DJ", the latter presents his record collection and plays songs by Julio Iglesias and Lale Andersen. The songs describe the world he inhabits and recount the emotional story of his life from youth to old age in a matter of minutes. Willy is the popular hero par excellence. "Ingeborg the Busker Queen" is also about personal dreams and ideals: both Willy and Ingeborg have created their own realities in which they feel at home. "The Building: The Bikeshop – Andy's Furniture" is also about such a reality. This video portrays a community in Chicago, centred around the artist Dan Peterman. Three video projections lead the observer into three different spaces, pursuing parallel stories and presenting different characters. Once more the focus is on people who are realising their dreams, creating free spaces for themselves, and thus coping with everyday life. The collages in the adjoining room represent a different approach to using the same material.